

*predelovati*

Erneurer alter dingen. ponovláviz, stárik  
rizhý: tudi frázhler, brájnóviz, katéri  
stáre rizhý predelúje, inu predája. Inter-  
polator.

HIPOLIT: Dict. II, 54

*pređen*

Wein Vom Vorschus. pèrvi moſht, pèrvu vinú,  
katèru tezhe prejden de ſe preſha. protropium.

preden

Vulcanus,

vulcanium Vinculum. ein betrug, dardurch einer  
angeführt wird, eh er sich Vorsihet. éna him-  
ba, skus katéro edèn poprěj je napellán, prej-  
dèn edèn samérka. Vulcania. ein fest Vulcani.  
prásnik vulcána.

HIPOLIT, Dicts: 22  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

preden

quidam eligvantur antequam supplicio afficiantur  
aut super Cippum manus plectuntur aut uruntur for-  
cipibus. Etlichen wird die Zungen abgeschnitten  
Ehe sie gerichtet werden oder auf den Bloch die  
hände abgehauen oder sie werden mit der Zangen  
gebrennt, nukotérim se jesik odréjshe prejdèn de  
se rihtajo ali na enim plohu roké odšéjkajo ali  
se pak s'gorézhimi kléjszhami szhíplejo.

preden

Antequam. Adv. che dann. prejden

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

preden

Slaba trus, der grüne Rosenknopf, che sich die blätter  
heruor thuen. ta seléni roshni papèk, preyden  
je gärtroske resvidó.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

preden

Occafus,  
ante occasum solem. Ehe die sonne unter-  
gangen. préiden je soure, h' b'ôshji  
gnadi shlu, pred sourehuim jahodam.

HIPOLIT: Dict. I ( 407

*preden*

Praerogo,

praerogare penfionem. die pension bezahlen, ehe  
sie verfallen. ta zhinsh plázhati, préjden de je  
frusht pádil.



*preden*

Gleucinum, der Vorschus vom öl, ehe man es mit dem Trottbäum ausgetrukt, lauter öll. ta pèrvi isték tiga ólja, ali tu pèrvu ólje, katèru vun tézhe, ali solfý, préjden de se isprésha, zhístu ólje

*preden*

Pridie.

pridie quam excefsit e vita. den tag Zuuor  
Ehe er gestorben. ta dan poprèj préjden je  
vmèrl.

*predenje*

Penfum, angelegte gespunst. nalofhénu, ali navítu prédistva, inu vse kar h'prédejnu shlí-shi. kóker en kofhél s'predívam, enu povésmu predíva, en kolúreth, kodéla, présliža, vrétenu etc. carpere penfa. spinnen. présti.

HIPOLIT: Dict. I, 442

predenje

Netus, das spannen. prédějne, prédstou.

HIPOLIT: Dict. I, 388

predenje

Tolero,

tolerare vitam Colo. sich mit spinnen eruehren.

ce si preyo ali predeniam vnu derstati.

HIPOLIT: Dict. I, 640

prederěč ( < predreči )

Durchgängig. skus hodliu, skus hojézh, skus  
prederiven, prederézh. percus, penetra~~x~~ibilis.

*predereče*

Permananter. Adv. durchfliessend. skus tekózhe  
predereózhe, kóker énu dóbru vínu vse fhýlize  
pretézhe.

prederek  
prederki.  
prederiki.

Deliquicae, wasseruase. wodni predériki,  
respíríki; isperíki; ismiúki.

Up.: Dict. I., 165, ima enako: wodni predéríki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 173



*prederišče*

Durchbruch des wassers. predrénie ali pre-  
deríszhe te vodé. perruptio aquarum.

HIPOLIT: Dict. II,

*prederiven*

Durchgängig. skus hodliu, skus hojézh, skus  
prederíven, prederézh. percíus, penetran**x**ibilis.

predgovor

Vorred. predgóvor, napréj govorjénie. prae-  
fatio, prologus.

predgovor

Eine Vorred halten. en predgóvor dèrsháti,  
predgovòríti. praefari.

predgovor

Prooemium, ein Vorred, oder anfang der red.  
predgovor, alifantetisk tige govorjenie.

HIPOLIT: Dict. I, 578

predgovor

Inoemior, ein Vorred thun, anfangen reden.  
en predgovor sturiti, faxheti govorititi.

HIPOLIT: Dict. I, 578

predgovor

Prologus, Vorred. predgovor, ali ogúvor.  
Item ider die Vorred thut. tudi nateri ta  
predgovor sturij.

HIPOLIT: Dict. I, 516

predgovor

Prologium, Vvred. predgovor, čnu na.  
prij govorenje.

HIPOLIT: Dict. I , 575



predgovor  
-16

Summatio, Vorrede, predgovor, predgovorjénie.

HIPOLIT: Dict. I / 492

predgovor  
u

Proloquium, rede, meinung. govorjénie, mánen-  
ga, tudi predgúvor.

HIPOLIT: Dict. I , 516

predgovor  
u

Autelognium, das este geprüch. predgúvor,  
pèrvu govorenje, pèrvi poméjnít.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 29

predgovor  
u

Praefaris, vel fare, vorreden, ein Vorred thun.  
naprèj govoríti, predgovoríti, en predgúvor stu-  
ríti.

*predgovoriti*

Praefaris, vel fare, vorreden, ein Vorred thun.  
naprèj govoríti, predgovoríti, en predgúvor stu-  
ríti.

*predgovoriti*

Eine Vorred halten. en predgóvor dèrsháti,  
predgovòriti. praefari.

predgovorjenje

Præfatio, Vorrede. predgovor, predgovorjenje.

HIPOLIT: Dict. I , 492

predgovornik

Prologus,  
oratorum me voluit esse non prologum.  
Vorrede. predgovornik, ogovornik.

HIPOLIT: Dict. I, 516



*predica*

Spinnerin, die Spinnet. predíza, katéra prede.  
Netrix.

HIPOLIT: Dict. II, 181

*predica*

Linum purum alligatur Colo, qui superimponitur  
baculo a Netrice; der Reine flachs wird gelegt  
an den Spinnrocken oder kuncel, welche auf dem  
kuncelstab aufgesteckt ist Von der Spinnerin;  
tu zhi<sup>1</sup>stu, inu om<sup>1</sup>ikanu pred<sup>1</sup>ivu se navyja na ko-  
sh<sup>1</sup>el, kat<sup>1</sup>eri je na pre<sup>1</sup>felzo nat<sup>1</sup>aknen. od te pre-  
dize;

predica

Netrix, spinnerium. predica.

HIPOLIT: Dict. I, 388

predica

Quafillaria, spinnerium, edes weberium.  
predica ali thalshira

HIPOLIT: Dict. I, 537

prediralei  
- eravio

Perforsor, durchgraber, nächtlicher dieb.  
prekopáviz, prederáviz, nózhni tat.

*prediranjé*

Penetratio, durchtringung. skus predréjne,  
predirajne, skus vdárjenie, predárjenie, pre-  
shvígnenie.

prediranje  
e

Unterbrechung. podoranĭe, predĕranĭe, predĕranĭe. subaratio.

*predirati*

Perrumpo, durchbrechen, einbrechen. skus  
predréjti, predréjti, predíratí.

HIPOLIT: Dict. I

, 460



predirati.

Evapor,  
Evaporantur aquae. die wasser brechen aus. te  
vodè predirajo, sur deris.

*predirati*

Penetrabilis, durchtringend. skus predereòzh,  
prederèzh, presuneòzh. pafsive. predérliv,  
presúnliv.

*predirati*

Penetrabilis,  
penetrabile telum. ein durchtringender Pfeil.  
skus predereózha stréjla.

*predirati*

Penetrabilis, durchringend. skus predereòzh,  
prederèzh, presuneòzh. pafsive. predérliv,  
presúnliv.

*predirati*  
e

Sturm lauffen. fhtúrmati, natéjkati, fylo  
délati, is fylo notèr plániti, jemáti, drej-  
ti, predérati. Imprefsióne, incurfione fa-  
cere: impetu oppugnare: arietare portam: vi  
urbem aggredi.

HIPOLIT: Dict. II, 190

predirati  
e

Trudes, hebbaum, stosstange. en kóllez, ali  
shtánga, drog, s'katérim se kaj góri povfdiguje,  
ali predéra.

predirek  
i

Eruptio, ausbruch. predréjne, pretérgajne,  
predertjè, predírik, ispádstvu, ispádik, vun  
plánejne.

*predirljiv*  
e

Penetrabilis, durchtringend. skus predereòzh,  
prederèzh, presuneòzh. pafsive. predérliv,  
presúnliv.



predistvo  
u

Penfum, angelegte gespunst. nalofhénu, ali navítu prédistvo, inu vse kar h'prédejnu shlí-shi. kóker en kofhél s'predívam, enu povésmu predíva, en kolúreth, kodéla, présliza, vrétenu etc. carpere penfa. spinnen. présti.

predistvo [ = predivo ]  
u

Filamentum, fadenwerk: die Zieserlein mit-  
ten in blumen. éna préja ali prédistvu: te  
nýti v'sréjdi tiga zvéjtja, ali tih rófhiz.

HIPOLIT: Dict. I ,242

*predivar*

Liniger, der flächsen oder leinen Zeug tragt,  
leinen bekleidet. predívar, platnàr, pertne-  
nínar: katéri pertnèn ali platnèn gvant nófsi,  
v'pertnénim oblèjzhen.

*predivar*

Linarius, der im flachs arbeitet, flachsmann.  
katéri s'predívan ándla ali beretà, tuđi en  
prédiz, predívar, platnàr.

predivax

Flachsweber. predivax. linarius.

HIPOLIT: Dict. II, 61